



ERSATZTEIL-LISTE

für

HATZ - *Diesel*

Luftgekühlt

Motoren-Typen

E 80 G	E 85 G	E 89 G
E 80 FG	E 85 FG	E 89 FG
E 80 FL	E 85 FL	E 89 FL

MOTORENFABRIK HATZ G. M. B. H.
8399 RUHSTORF BEI PASSAU

Telefon: Pocking 322 — 326
Fernschreiber: 057260

Telegrammadresse:
Hatzmotor Ruhstorfrott

Bahnstation:
Ruhstorf



*Unser
Motoren-Bauprogramm
umfaßt :*

- ▶ Einzylinder
 - ▶ Zweizylinder
 - ▶ Dreizylinder
 - ▶ **Vierzylinder**
- Viertakt-Dieselmotoren**
luftgekühlt

von 2 bis 60 PS



Original Hatz-Ersatzteile finden Sie in

A S C H A F F E N B U R G

Dipl.-Ing. H. Schweichart, Ingenieurbüro
8751 Haibach b. Aschaffenburg, Aschaffener Str. 31
Telefon-Nr. 6304

* **B E R L I N**

August Schaefer, 1 Berlin 36, Oranienstraße 6
Telefon 61 3375, Fernschreiber 018 4539

B I E L E F E L D

Theodor Kobusch, Motoren-Instandsetzungsbetrieb
48 Bielefeld, Mellerstraße 9, Telefon 68290

B R E M E N

Franz Biermann, Landmaschinen, 28 Bremen 8, Hansestraße 14
Telefon 81370

B R I L O N

Conrad Gross, Mechanische Werkstätten, 579 Brilon,
Am Markt, Telefon Brilon 411

D E N Z L I N G E N / B a d e n

Karl Hoch, Motoren-Instandsetzungswerk, Inh. Alfons Hoch, Ing.
7809 Denzlingen/Baden, Telefon 222

D O R T M U N D

K. W. Dressendorfer, Motoren-Reparatur-Werkstätte
46 Dortmund, Wambeler Hellweg 16/18, Telefon 553580

* **D U S S E L D O R F**

Theo Geueke & Co., 4 Düsseldorf Nord, Rather Straße 84
Telefon 44 39 51 / 53, Fernschreiber 858 4981

D U I S B U R G

Wilh. Culemann, Kundendienst für Schifffahrt, 41 Duisburg-Ruhrort,
Krausstraße 29 - 31, Telefon 41413 / 43879

* = Vertretungen

F L E N S B U R G

M. Jürgensen K. G., Flensburger Zylinderschleiferei,
239 Flensburg, Batteriestraße 63, Telefon-Nr. 7344

* **F R A N K F U R T / M A I N**

Hans Hochhut Erben, 6 Frankfurt/Main, Günderrodestraße 18/19
Telefon 33 50 24

G A G G E N A U / B A D E N

Sebastian Fütterer OHG, Motoren-Instandsetzungswerk
756 Gaggenau/Baden, Luisenstraße 19, Telefon 422,
Fernschreiber 078 44 11

* **H A M B U R G**

Johann Ludwig Gläser, 2 Hamburg 13, Oberstraße 18 A / VI
(Hochhausring) Telefon 45 17 30

H A M B U R G

Johann Läsecke, 2 Hamburg-Stellingen, Kieler-Straße 271,
Telefon 54 52 73

H A M M

Hans Gotthard, 47 Hamm/Westf., Am Hülsenbusch 33
Telefon 4568

* **H A N N O V E R / L E H R T E**

Motorenfabrik Hatz GmbH, Niederlassung 316 Lehrte
Köthenwaldstraße 38 - 40, Telefon 27 22

K A I S E R S L A U T E R N

Christian Emrich, 675 Kaiserslautern, Bruchstraße 3
Telefon 34 54

K A S S E L

Motorenvertrieb Kimm GmbH, 35 Kassel, Sommerweg 8
Telefon 54 38

K I E L

Wulf Johannsen G.m.b.H., Motoren-Instandsetzungswerk
23 Kronshagen ü. Kiel, Kieler Str. 32 — 38, Telefon-Nr. 51 41 4

K Ö L N

Peter Müller, Motorenbau, Hatz-Vertragswerkstätte
5 Köln - Bayental, Goltsteinstraße 30, Telefon 38 74 24

L E E R / O s t f r i e s l a n d

Wilhelm Elbrecht, Motoren-Instandsetzungswerk
295 Loga-Leer/Ostfriesland, Telefon-Nr. 3609

* = Vertretungen

L I N D A U

Wilhelm Klauer, Landmaschinen, 8991 Maria-Thann/Allgäu
Telefon-Nr. Hergatz 397

L Ü N E B U R G

Motoren-Steuber Inh. S. Gerlinger, Kurbelwellen- und
Zylinderschleiferei, 314 Lüneburg, Auf der Hude 46
Telefon-Nr. 57 81

M A N N H E I M - K Ä F E R T A L

Heinrich Abend, Motoren-Instandsetzung, 68 Mannheim-Käfertal
Galvanistraße 16, Telefon-Nr. 73 38 34

M E M M I N G E N

Erich Wurster, Vertragswerkstätte, 894 Memmingen,
Augsburger Str. 78, Telefon 2479

M I N D E N

Karl Pieper, Fahrzeug- und Schiffsmotoren, 495 Minden/Westf.
Viktoriastraße 20, Telefon 32 88

M Ö S S I N G E N / W Ü R T T .

Eberhard Hoeckle G.m.b.H., Motoreninstandsetzung
7407 Mössingen/Württ., Telefon-Nr. 443/444

* M Ü N C H E N

Werner Künzler, Ing. VDI, 8 München 25,
Albert Roßhaupter-Straße 35, Telefon 76 55 58 und 76 40 32

M Ü N S T E R / W E S T F .

August Coler, 44 Münster/Westf., Hansa Ring 44 - 48
Telefon 3 60 43

* N Ü R N B E R G

Firma Guth & Eberler, 85 Nürnberg, Bruneckerstraße 132
Telefon 44 37 89

O L D E N B U R G

Diedrich Sommer, Zylinderschleiferei, 29 Oldenburg i. O.
Jägerstraße 42, Telefon 8 01 86

* O S N A B R Ü C K

Paul Reifurth & Co., 45 Osnabrück, Süsterstraße 22
Telefon: Sammel Nr. 280 16 - 17, Fernschreiber 94 786

P R E S S A T H Ü . W E I D E N / O P F .

Hans Wolfgang Graser, HATZ-Vertragswerkstätte,
8481 Pressath ü. Weiden/Opf., Telefon 274

* = Vertretungen

REGENSBURG

Josef Hetzenecker, Landmaschinen, Pielmühle,
Post: 8411 Lappersdorf/Opf. Telefon Nr. Regensburg 237 25

S A A R B R Ü C K E N

Ernst Greuter, Kfz.-Motoreninstandsetzungswerk
66 Saarbrücken, Bismarckstr. 132, Telefon-Nr. 62 136 / 62 137

S C H L O S S B E R G ü b. R o s e n h e i m

Hans Berghammer, Kraftfahrzeugwerkstätte
8201 Schloßberg üb. Rosenheim, Wasserburger Str. 37
Telefon: Rosenheim 1511

*** S T U T T G A R T**

Alfred Hansen, 7 Stuttgart-Zuffenhausen, Böhringerstraße 12
Telefon 87 91 59

S T U T T G A R T

Kurz & Fritz, Zylinderschleiferei, 7 Stuttgart - S,
Burgstallstraße 96, Telefon 7 52 67

W U R Z B U R G

Wilhelm Keil, Mechanische Werkstätte, 87 Würzburg,
Valentin-Becker-Straße 3, Telefon 510 64

* = Vertretungen



- Kundendienst

Ausland (Europa)

Original Hatz-Ersatzteile finden Sie in

Belgien

Import Moes S.P.R.L.
Rue Fond d' Or
WAREMME — Belgien

Griechenland

Agria Hellas GmbH
191, Piraeusstraße
ATHEN

Dänemark

Munch & Lerche
Sankt Knuds Vej, 21
KOPENHAGEN

Island

Landssmidjan
Purchasing Department
REYKJAVIK

England

Tooley Electro Mechanical
Co. Ltd.
New Street
EARL SHILTON — Leicestershire

Italien

Loro & Parisini
Via Savona 129
MAILAND

Finnland

Industridiesel Ab
Aurorankatu No 5
HELSINKI

Jugoslawien

Vitt. Volpi
Via dell' Annunziata N. 5
TRiest

Frankreich

Nord:
HATZ-France
2, Boulevard Robespierre
REIMS
Téléphone 47 82 44

Niederlande

Motorenfabrik Hatz
G.m.b.H.
Filiale Culemborg
Randweg 10
CULEMBORG — Holland

Süd:

HATZ-France
144, Av. Felix-Faure
LYON 3

Norwegen

Motorsalg AB
Strandgatan 220
BERGEN

Österreich

Felix Renauer
Maschinenfabrik
A-2640 GLOGGNITZ
N.-Österreich

Vertragswerkstätte
F. M. Tarbuk & Co.
Motoren-Instandsetzung
A-6010 INNSBRUCK
Kaufmannstr. 23
Telefon-Nr. 92 646 u. 92 649

A-6840 GÖTZIS
Vorarlberg
Major-Ellensohnstr. 17
Telefon-Nr. 371

Viktor Tshipani
Motoren-Instandsetzung
A-4600 WELS
Ober-Österreich
Dragonerstraße 44
Telefon-Nr. 71 61

Portugal

Ed. Ferreirinha & Irmao Lda.
Rua da Boa Nova 125/163
Cx. posta 44,
PORTO

Spanien

Goetsch y Cia.
Villanueva 16
MADRID 1

Schweden

T. Lindstam AB
Harpsundsvägen 201
STOCKHOLM - Bandhagen

Schweiz

Motorenfabrik Hatz
G.m.b.H.
Zweigniederlassung
Badenerstraße 617
CH 8048 ZÜRICH 48

Bei

Bestellung von Ersatzteilen

ist anzugeben:

1. Bezeichnung und Nummer des gewünschten Teiles
2. Motornummer
3. Genaue Anschrift mit Bahn- und Poststation
4. Bitte nicht „schnellstens“ oder „sofort“, sondern Post, Eilpost, Luftpost oder Fracht-, Eil-, Expressgut.

Wird keine Versandart vorgeschrieben, so wird die billigste, aber nicht die schnellste Beförderungsart gewählt.

Genaue Angaben vermeiden Falschlieferungen und Irrläufer!

In Zweifelsfällen das defekte Musterteil einsenden!

Bei Garantiefällen defektes Teil einsenden!

Garantie erstreckt sich nur auf Ersatz von Teilen, nicht auf Arbeitslohn oder sonstige Ausfälle!

Reparaturen werden billigst berechnet!

Unverbindliche Kostenvoranschläge werden nur auf Wunsch erteilt!

Reparaturen und Teillieferungen nur gegen Nachnahme!

Im übrigen gelten unsere bekannten Lieferungs- und Zahlungsbedingungen!

Ruhstorf/Rott, den 1. November 1965

Durch diese Neuausgabe
treten alle vorhergehenden Teillisten außer Kraft.

ZUR BEACHTUNG!

Die in dieser Ersatzteilliste gebrachten Abbildungen beziehen sich ausschließlich auf die Type

**Hatz - Diesel - Motor E 89 G u. F (Flanschmotor)
mit Bosch - Einspritzpumpe**

Die Hinweis-Nummern auf den Abbildungen gelten daher nur für die Type E 89 G u. F in Leichtmetall- und Graugußausführung, haben aber unter Berücksichtigung von Dimensionsänderungen auch Gültigkeit für die Typen

Hatz-Diesel-Motor

- E 80 FG** Flanschmotor — Graugußausführung
- E 80 FL** Flanschmotor — Leichtmetallausführung
- E 85 FG** Flanschmotor — Graugußausführung
- E 85 FL** Flanschmotor — Leichtmetallausführung

Nur Original HATZ-Ersatzteile verwenden!

**Sie allein geben Garantie für
einwandfreien Lauf!**

Taf. Nr.	Pos. Nr.	Stück- zahl	BENENNUNG	Teil-Nummer für Type		
				E 80 G/FG/FL	E 85 G/FG/FL	E 89 G/FG/FL
Kurbelgehäuse						
1	1	1	Kurbelgehäuse-Ugr. Grauguß	140101bU/G	140101bU/G	110101bU/G
1	1a	1	Kurbelgehäuse-Ugr. Leichtmetall ausgerüstet mit: 1 Ring für Ölübertritt (b. Grauguß) 30121 1 Ring für Ölübertritt (b. Leichtmetall) 100109 2 Verschlußschraube M 10 x 1 A 1 W 11 2 Steckkerbstift 6 x 22 KS 4 DIN 1474 11 Stiftschraube M 8 x 18 DIN 835-10 K 1 Verschlußschraube R 3/4" A 2.534 a 1 Büchse (nur bei Leichtmetall) 110106	140101 b U	140101 b U	110101 b U
1	3	1	Ring f. Ölübertritt bei Grauguß	30121	x	x
1	3	1	Ring f. Ölübertritt bei Leichtmetall	100109	x	x
1	4	2	Verschlußschraube M 10 x 1	A 1 W 11	x	x
1	7	2	Steckkerbstift 6 x 22 DIN 1474	x	x	x
1	8	11	Stiftschraube M 8 x 18 DIN 835-10 K	x	x	x
1	8a	1	Verschluß-Schraube R 3/4"	A 2 534 a	x	x
1	10	1	Hebel zur Reglerfeder kpl. mit Welle und Zyl.-Kerbstift	100105 a U	x	x
1	13	1	Reibscheibe	30124	x	x
1	14	1	Handhebel z. Drehzahlverstellung	30111 a	x	x
1	15	1	Paßfeder A 4 x 4 x 14 DIN 6885-St 60.11	x	x	x
1	16	1	Beilagscheibe 10,5 DIN 125	x	x	x
1	17	2	Flache Sechskantmutter BM 10 DIN 439-5 S	x	x	x
1	18	1	Reglerfeder 3,7 Draht Ø n = 1500 – 2750 norm.	30120 a	x	x
1	19	1	Reglerfeder 3,5 Draht Ø nur bei Elektro-Aggregat n = 1500	30120	x	x
1	20	1	Reglerhebel kpl. m. Bolzen	110102 U	x	x
1	21	1	Büchse (nur bei Leichtmetall)	110106	x	x
1	23	1	Bolzen zum Reglerhebel	30108	x	x
1	24	1	Sechskantschraube m. Spitze BM 6 x 12 DIN 564-8 G	x	x	x
1	25	1	Sechskantschraube m. Zapfen BM 6 x 30 DIN 561-8 G	x	x	x

x bei allen 3 Typen gleich
oder wird bei betr. Type verwendet
— entfällt für diese Type

Taf. Nr.	Pos. Nr.	Stückzahl	BENENNUNG	Teil-Nummer für Type		
				E 80 G/FG/FL	E 85 G/FG/FL	E 89 G/FG/FL
1	26	1	Beilagscheibe 8,4 x 13 Ø x 2	11118	x	x
1	27	1	Splint 2 x 22 DIN 94	x	x	x
1	28	1	Exzenter für Drehzahl-Verstellung	30125	x	x
1	29	1	Stiftschraube M 10 x 30 DIN 939-5 D	x	x	x
1	30	2	Flache Sechskantmutter BM 10 DIN 439-5 S	x	x	x
1	31	1	Gewindebolzen z. Stößelfixierung	110105	x	x
1	31a	1	Flache Sechskantmutter BM 8 DIN 439-5 S	x	x	x
1	32	1	Deckel klein zum Kurbelgehäuse	100102 a	x	x
1	33	1	Dichtung für Deckel klein	100103	x	x
1	36	1	Deckel groß	30102 a	x	x
1	37	1	Dichtung zum Deckel groß	30123	x	x
1	38	4	Sechskantschraube M 8 x 15 DIN 933-8 G	x	x	x
1	38a	3	Sechskantschraube M 8 x 25 DIN 933-8 G	x	x	x
1	39	1	Tauchstab Ugr.	100104 d U	x	x
1	41 b	1	Dichtring	30722	x	x
Vollastbegrenzung mit Startfüllung						
1		1	Exzenterwelle Ugr. besteht aus Pos. Nr. 42 — 45	111203 a U	x	x
1	42	1	Exzenterwelle	111203 a	x	x
1	43	1	Federteller	111205	x	x
1	44	1	Spannstift 3 x 14 DIN 1481	x	x	x
1	45	1	Dichtring	160120	x	x
1	46	1	Gewindebüchse	111204	x	x
1	47	1	Flache Sechskantmutter M 12 DIN 936-5 S	x	x	x
1	48	1	Druckfeder	111206	x	x
1	49	1	Zugknopf	111207 a	x	x
1	50	1	Kapsel	111208	x	x
1	50a	1	Sechskantmutter M 6 x 0,75	111209	x	x
1	51	1	Verschlussdeckel f. Anlasseröffnung	100107	x	x
1	51	2	Sechskantschraube M 12 x 20 DIN 933-8 G	x	x	x
1	53	1	Motorfuß Bedienungsseite	100112	x	x

x bei allen 3 Typen gleich
oder wird bei betr. Type verwendet
— entfällt für diese Type

Taf. Nr.	Pos. Nr.	Stück- zahl	B E N E N N U N G	Teil-Nummer für Type		
				E 80 G/FG/FL	E 85 G/FG/FL	E 89 G/FG/FL
1	53a	1	Motorfuß Anlasserseite	100113	x	x
1	54	8	Sechskantschraube M 10 x 30 DIN 933-8 G	x	x	x
1	55	8	Federring 10 Ateco	x	x	x
1	56	1	Paßkerbstift 3 x 25 DIN 1472-6 S	x	x	x
1	57	1	Olablaßschraube R 1/2 " mit ARGO Dauermagnet	160126 c	x	x
1	58	1	Dichtring A 21 x 26 x 1,5 DIN 7603	x	x	x
Kurbelwelle						
2	1	1	Kurbelwelle Ugr. besteht aus Pos. Nr. 2 — 11	30201 a U	30201 a U	110201 a U
2	1	1	Kurbelwelle mit Verschlußdeckel	30201 a	30201 a	110201 a
2	2	2	Gegengewicht	30207 a	30207 a	110202 a
2	4	4	Innensechskantschraube M 10 x 50 DIN 912-10 K	x	x	x
2	5	4	Federring 10 Ateco	x	x	x
2	6	1	Zylinderrollenlager 45 x 100 Ø x 25	NJ 309 C 3/NA*	NJ 309 C 3/NA*	NJ 309 XY/C 3/NA*
2	7	1	Seeger-Innensicherung 100 x 3 DIN 472	x	x	x
2	8	1	Zylinderrollenlager 45 x 100 Ø x 25	NUP 309 C 3/NA*	NUP 309 C 3/NA*	—
2	8	1	Zylinderrollenlager 45 x 100 Ø x 25	—	—	NUP 309 XY/C 3/NA*
2	9	1	Zwischenring f. Kurbelwelle	30208 a	x	x
2	10	1	Paßfeder A 10 x 8 x 35 DIN 6885	x	x	x
2	11	1	Dichtring zum Zwischenring	30209	x	x
2	12	1	Zahnrad f. Kurbelwelle	30202 a	x	x
2	13	1	Beilagscheibe	30203	x	x
2	14	1	Sechskantschraube M 12 x 30 DIN 933-8 G	x	x	x
2	15	1	Federring 12 Ateco	x	x	x
2	16	2	Federscheibe	30204	x	x
2	17	1	Sechskantmutter zur Kurbelwelle	30205	x	x
2	18	1	Gewindestift m. Zapfen M 10 x 25 DIN 915-8 G	x	x	x
2	19	1	Scheibenfeder 8 x 11 DIN 6888-St 60	x	x	x

x bei allen 3 Typen gleich
oder wird bei betr. Type verwendet
— entfällt für diese Type

* bei Leichtmetall-Motoren C 4/NA statt C 3/NA

Taf. Nr.	Pos. Nr.	Stückzahl	B E N E N N U N G	Teil-Nummer für Type		
				E 80 G/FG/FL	E 85 G/FG/FL	E 89 G/FG/FL
Lagerflansch						
2	20	1	Lagerflansch bei Grauguß mit Wellendichtring	30301 a U	x	x
2	20	1	Lagerflansch bei Leichtmetall	100301 a	x	x
2	21	1	Wellendichtring 55 x 70 Ø x 8 DIN 6503	x	x	x
2	22	1	Dichtung zum Lagerflansch	30302 a	x	x
2	23	8	Sicherungsblech 8,4 DIN 432	x	x	x
2	24	8	Sechskantmutter M 8 DIN 934-5 S	x	x	x
Schwungrad						
2	25	1	Schwungrad m. eingeg. Beschau felung	—	—	111701
2	25	1	Schwungrad m. eingeg. Beschau felung schwere Ausführung	—	—	111702/I
2	26	1	Schwungrad	101701	101701	—
2	26	1	Schwungrad, schwere Ausführung	101702/I	101702/I	—
Geb läsering						
2	27	1	Geb läsering	101301	x	x
2	28	4	Innensechskantschraube M 8 x 50 DIN 912-8 G	x	x	x
2	29	4	Federring 8 Ateco	x	x	x
Kolben						
2	30	1	Kolben-Untergruppe besteht aus Pos. Nr. 31 — 35	30502 a U	90501 a U	110501 U
2	31	1	Kolbenbolzen	30506	90502	110502
2	32	2	Seeger-Innensicherung 30 x 1,2 DIN 472	x	x	x
2	33	3	Kolbenring Re-Ring 80 x 73,6 x 3 f Pt DIN 24919	30508	—	—
2	34	1	Ölschlitz-Dachfasenring 80/73 x 5 f DIN 24947	30510	—	—
2	34 a	1	Ölschlitzring 80 x 73 x 5 f, Pt DIN 24946	x	—	—
2	33	1	Einseitiger Trapezring 10° A 85 x 3 GrS	—	90505	—
2	33 a	1	Kolbenring A 85 x 3 P DIN 73102	—	90503	—
2	33 b	1	Ölabstreif-Nasenring B 85 x 3 P DIN 73103	—	90507	—
2	33 c	1	Topfasen-Ölring A 85 x 5 P	—	90506	—

x bei allen 3 Typen gleich
oder wird bei betr. Type verwendet
— entfällt für diese Type

Taf. Nr.	Pos. Nr.	Stückzahl	BENENNUNG	Teil-Nummer für Type		
				E 80 G/FG/FL	E 85 G/FG/FL	E 89 G/FG/FL
2	33d	1	Ölschlitzring A 85 x 5 P DIN 73104	—	90504	—
2	33	1	Einseitiger Trapezring 13 f 90/82,2 x 3 Cr KE 54	—	—	110505
2	33a	2	Kolbenring 10 f 90/82,2 x 3 P KE 54	—	—	110503
2	33c	1	Ölschlitzring 40 f 90/82,2 x 5 P KE 54	—	—	110504
2	33d	1	Ölschlitz-Topfasenring 44 f 90/82,2 x 5 P KE 54	—	—	110506
Pleuelstange						
2	36	1	Pleuelstange-Untergruppe besteht aus Pos. Nr. 37 — 39	30501 a U	x	x
2	37	1	Steckkerbstift 5 x 8 KS 4 DIN 1474	x	x	x
2	38	1	Büchse zur Pleuelstange	30503	x	x
2	39	2	Pleuelschraube	30505 a	x	x
2	40	1	Pleuellager	30504 a	x	x
Zylinder						
2	41	1	Zylinder	30601 b	90601 b	110601 a
2	42	4	Stiftschraube für Zylinder	30602	x	x
2	43	4	Sechskantmutter M 12 DIN 934-5 S	x	x	x
Zylinderkopf						
3	1	1	Zylinderkopf-Untergruppe besteht aus Pos. Nr. 2 — 5 1 Ventilsitzring Auslaß } 1 Ventilsitzring Einlaß } bei E 89 zusätzlich	30701 U	90701 U	110701 a U
3	2	2	Ventilführung	30707 a	x	x
3	3	2	Steckkerbstift 5 x 12 KS 4 DIN 1474	x	x	x
3	4	2	Stiftschraube M 8 x 20 f. Auspuff	DIN 939-5 D	DIN 939-5 D	DIN 835-5 D
3	5	2	Stiftschraube M 8 x 30 f. Einspritzdüse DIN 835-5 D	—	—	x
	5a	2	Sechskantmutter M 8 DIN 934-5 S	—	—	x
3	6	1	Dichtung z. Zylinderkopf	30714	90702	110707
3	7	2	Dichtring für Ventilführung	30729	x	x
3	8	2	Kappe zur Ventilführung	30728	x	x

x bei allen 3 Typen gleich
oder wird bei betr. Type verwendet
— entfällt für diese Type

Taf. Nr.	Pos. Nr.	Stück- zahl	BENENNUNG	Teil-Nummer für Type		
				E 80 G/FG/FL	E 85 G/FG/FL	E 89 G/FG/FL
Kipphebelgehäuse						
4	1	1	Kipphebelgehäuse	30702 e	30702 e	110708 d
4	2	2	Dichtring zw. Zylinder und Kipphebelgehäuse (Einbau-Anordnung s. Tafel 3 punktirt angeordnet)	30713	x	x
4	3	1	Ventilkegel Einlaßventil	30703	30703	110703
4	4	1	Ventilkegel-Auslaßventil	30704	30704	110704
4	5	2	Ventilfeder	30708 a	30708 a	110713 a
4	6	2	Seeger-Außensicherung 8 x 0,8 DIN 471	x	x	x
4	7	2	Ventilkonus	30710	x	x
4	8	1	Federteller-Einlaßventil	30709	x	x
4	9	1	Federteller-Auslaßventil	110722	x	x
4	10	1	Kipphebel-Einlaß Ugr. besteht aus Pos. Nr. 14 und 15	30705 a U	x	x
4	11	1	Kipphebel-Auslaß Ugr. besteht aus Pos. Nr. 14 – 17	30706 a U	x	x
4	13	1	Beilagriring zw. d. Kipphebeln,	—	—	110709 a
4	14	2	Einstellschraube (f. Stoßstange)	30711	x	x
4	15	2	Sechskantmutter M 10 x 1	30718	x	x
4	16	1	Einstellschraube f. Dekompressor	30712 a	x	x
4	17	1	Sechskantmutter M 6 DIN 934-5 S	x	x	x
4	18	1	Kipphebelachse	30717 a	x	x
4	19	4	Dichtring z. Kipphebelachse u. Hebel z. Dekompressor	30722	x	x
4	20	1	Sechskantschraube M 6 x 12 DIN 933-8 G	x	x	x
4	21	1	Sicherungsblech 6,4 DIN 463-St VII 23	x	x	x
4	22	1	Hebel z. Dekompressor	30719	x	x
4	23	2	Seeger-Außensicherung 12 x 1 DIN 471	x	x	x
4	24	1	Kugel III DIN 5401 6 Ø	x	x	x
4	25	1	Druckfeder	110719	x	x
4	26	1	Verschlussschraube M 10 x 1	A 1 W 11	x	x
4	27	1	Stiftschraube M 8 x 30	110717 a	x	x
4	28	1	Ventilmembrane	30803	x	x

x bei allen 3 Typen gleich
oder wird bei betr. Type verwendet
— entfällt für diese Type

Taf. Nr.	Pos. Nr.	Stückzahl	BENENNUNG	Teil-Nummer für Type		
				E 80 G/FG/FL	E 85 G/FG/FL	E 89 G/FG/FL
4	29	1	Hubbegrenzer	110714	x	x
4	30	1	Sechskantmutter M 8 DIN 934-5 S	x	x	x
4	31	1	Dichtung z. Deckel	110716	x	x
4	32	1	Deckel z. Entlüftungsventil	110715 a	x	x
4	33	1	Dichtung A 8 x 12 x 1 DIN 7603-Cu	x	x	x
4	34	1	Elastic-Stopp-Mutter M 8 DIN 985-6 S	x	x	x
4	35	1	Zündpapierhalter mit Sechskant	30715	x	x
4	36	1	Zündpapierhalter m. Handgriff	30725	x	x
4	37	1	Deckel z. Kipphebelgehäuse	30801 c	30801 c	110801 b
4	38	4	Innensechskantschraube M 8 x 30 DIN 912-8 G	x	x	x
4	39	1	Dichtung z. Deckel	30805 a	30805 a	110802 a
4	45	1	Dichtung 18 x 13 Ø x 1	A 2.418	x	x
4	46	1	Sechskant-Verschlußschr. R 1/4" x 12 DIN 910-St	x	x	x
Entlüftung						
4	40	1	Entlüftungsrohr	110721 a U	x	x
4	41	1	Hohlschraube A 13 M (18 x 1,5) DIN 7623-6 S	x	x	x
4	42	2	Dichtring A 18 x 22 x 1,5 DIN 7603-Cu	x	x	x
4	43	1	Rohrschelle z. Entlüftungsrohr	110720	x	x
4	44	1	Dichtring A 8 x 12 x 1 DIN 7603-Cu	x	x	x
Nockenwelle						
5	1	1	Nockenwelle-Untergruppe besteht aus Pos. Nr. 1 a – 10	110401 U	x	x
5	1 a	1	Nockenwelle allein mit Paßfeder, Halbrundkerbnagel	110401 V	x	x
5	5	1	Reglermuffe	110402 a	x	x
5	6	1	Axial-Ringrillenlager 45 x 65 x 14	51109	x	x
5	7	1	Seeger-Außensicherung 45 x 1,75 DIN 471	x	x	x
5	8	1	Zahnrad z. Nockenwelle	30402 b	x	x
5	9	4	Reglergewicht über n = 2000	110403 a	x	x
5	10	4	Bolzen für Reglergewicht nur je 2 Stück	110404	x	x

x bei allen 3 Typen gleich
oder wird bei betr. Type verwendet
— entfällt für diese Type

Taf. Nr.	Pos. Nr.	Stückzahl	BENENNUNG	Teil-Nummer für Type		
				E 80 G/FG/FL	E 85 G/FG/FL	E 89 G/FG/FL
5	11	1	Ring-Rillenlager 70 x 110 \varnothing x 13 16014 DIN 625	x	x	x
5	12	1	Ring-Rillenlager 20 x 52 \varnothing x 15 6304 DIN 625	x	x	x
Steuergehäuse						
5	13	1	Steuergehäuse bei Grauguß-Untergr. m. Wellendichtring	31101 a U	x	x
5	13	1	Steuergehäuse bei Leichtmetall-Untergr. m. Wellendichtring	101101 a U	x	x
5	14	1	Wellendichtring 70 x 85 \varnothing x 8 DIN E 6503	x	x	x
5	14a	1	Verschlussschraube	160113 a	x	x
5	14b	1	Dichtring	160123	x	x
5	15	1	Dichtung z. Steuergehäuse	31102	x	x
5	16	9	Innensechskantschraube M 8 x 20 DIN 912-8 G	x	x	x
5	17	1	Innensechskantschraube M 8 x 25 DIN 912-8 G	x	x	x
Stoßstange und Schutzrohr						
5	18	2	Stoßstange-Untergruppe mit Stoßstangenköpfe	110902 U	x	x
5	19	2	Stößel zur Nockenwelle	110901	x	x
5	20	1	Schutzrohr für Stoßstangen	110904 a	x	x
5	21	1	Unterlagscheibe für Druckfeder	110907	x	x
5	22	1	Druckfeder	110906	x	x
5	23	2	Druckring	110905	x	x
5	24	2	Dichtring 6 \varnothing x 35	10906	x	x
Ölpumpe						
5	25	1	Ölpumpe (nur kompl. lieferbar mit 1 Sechskantschraube M 8 x 35, 1 Federring 8 Ateco 1 Zahnrad z. Ölpumpenantrieb	31001 U	x	x
5	26	1	Paßfeder A 4 x 4 x 10 DIN 6885	x	x	x
5	27	1	Zahnrad z. Ölpumpenantrieb	31005 a	x	x

x bei allen 3 Typen gleich
oder wird bei betr. Type verwendet
— entfällt für diese Type

Taf. Nr.	Pos. Nr.	Stück- zahl	BENENNUNG	Teil-Nummer für Type		
				E 80 G/FG/FL	E 85 G/FG/FL	E 89 G/FG/FL
5	28	1	Sicherungsmutter blank M 8—5 S	x	x	x
5	29	1	Dichtung zwischen Ölpumpe und Kurbelgehäuse	31006	x	x
5	30	1	Sechskantschraube M 8 x 35 DIN 931-8 G	x	x	x
5	31	1	Federring 8 Ateco	x	x	x
Einspritzpumpe und Einspritzventil						
5	32	1	Bosch-Einspritzpumpe 0 414 161 007	x	x	—
5	32	1	Bosch-Einspritzpumpe 0 414 171 006	—	—	x
5	33	3	Sechskantmutter M 8 DIN 934-5 S	x	x	x
5	34		Ausgleichscheibe 0,15; 0,20; 0,25; 0,30 mm dick	141401	x	x
5	35	1	Düsenhalter 0 432 216 004 mit eingebauter Düse 0 434 200 013	x	x	—
5	36	1	Düsenhalter 0 432 296 002 mit eingebauter Düse 0 434 200 021	—	—	x
5	39	1	Dichtring 15 x 21 Ø x 2	111401	x	x
Andrehkurbel						
5	41	1	Andrehkurbel Ugr. normal	31501 b U	x	x
5	42	1	Mitnehmerklaue	31601 a	x	x
5	43	2	Innensechskantschraube M 10 x 25 DIN 912-8 G	x	x	x
Saugnippel mit Sieb						
5	44	1	Saugnippel kpl. mit Sieb	31801 U	x	x
5	45	1	Dichtring A 30 x 36 x 2 DIN 7603-Cu	x	x	x
Ölüberdruckventil						
5	46	1	Ölüberdruckventil nur kpl. lieferbar	11901 a U	x	x
5	47	1	Dichtring A 22 x 27 x 1,5 DIN 7603-Cu	x	x	x
Kraftstoffbehälter						
6	1	1	Kraftstoffbehälter-Untergruppe 7 Ltr. normal mit Verschuß, ohne Filter	32101 a U	x	x

x bei allen 3 Typen gleich
oder wird bei betr. Type verwendet
— entfällt für diese Type

Taf. Nr.	Pos. Nr.	Stückzahl	BENENNUNG	Teil-Nummer für Type		
				E 80 G/FG/FL	E 85 G/FG/FL	E 89 G/FG/FL
6	1	1	Kraftstoffbehälter Ugr. 10,5 ltr. mit Verschluß, ohne Filter	32117 a U	x	x
6	2	1	Blau-Tankverschluß B 40	x	x	x
6	3	1	Kraftstofffilter Ugr. FB 429 mit Micronic-Einsatz und Flansch	32105 a U	x	x
6	3a	1	Micronic-Ersatzfilter EK 429 m. 2 Dichtungen	x	x	x
6	4	1	Dichtung	32112	x	x
6	5	4	Innensechskantschraube M 6 x 12 DIN 912-8 G	x	x	x
6	6	2	Innensechskantschraube M 10 x 120 DIN 912-8 G f. 7 Ltr. Tank	x	x	x
6	6	2	Stiftschraube M 10 x 185 f. 10,5 Ltr. Tank	32120	x	x
6	7	2	Innensechskantschraube M 10 x 25 DIN 912-8 G	x	x	x
6	8	4	Federring 10 Ateco	x	x	x
6	9	2	Sechskantmutter M 10 DIN 934-5 S f. 10,5 Ltr. Tank	x	x	x
Luftfilter normal						
6	10	1	Luft-Ansaugstutzen	32201 U	x	x
6	11	1	Knecht-Luftfilter 40 x 92 Ø x 50 FL 1092/40	x	x	x
6	12	1	Dichtung	32202	x	x
6	13	2	Sechskantschraube M 10 x 25 DIN 933-8 G	x	x	x
6	14	2	Federring 10 Ateco	x	x	x
Kraftstoffleitungen						
6	15	1	Kraftstoffdruckrohr	142401 a U	142401 a U	112401 a U
6	16	1	Kraftstoffleitung zwischen Einspritz- pumpe und Kraftstofffilter	112402	x	x
6	17	1	Kraftstoffleckleitung	32403 a	x	x
6	18	2	Hohlschraube M 8 x 1	A 2.312	x	x

x bei allen 3 Typen gleich
oder wird bei betr. Type verwendet
— entfällt für diese Type

Taf. Nr.	Pos. Nr.	Stück- zahl	BENENNUNG	Teil-Nummer für Type		
				E 80 G/FG/FL	E 85 G/FG/FL	E 89 G/FG/FL
6	19	4	Dichtring A 8 x 12 x 1 DIN 7603-Cu	x	x	x
6	20	1	Hohlschraube A 8 (M 14 x 1,5) DIN 7623-6 S	x	x	x
6	21	2	Dichtring A 14 x 18 x 1,5 DIN 7603-Cu	x	x	x
6	22	1	Hohlschraube A 6 M (12 x 1,5) DIN 7623-6 S	x	x	x
6	23	2	Dichtring A 12 x 16 x 1,5 DIN 7603-Cu	x	x	x
6	24	1	Klemme z. Kraftstoff-Druckrohr	32405	x	x
6	25	1	Rohrschelle BSN 12 DIN 1592	x	x	x
6	26	1	Zylinderschraube M 6 x 12 DIN 84-4 D	x	x	x
Kühlleitbleche						
6	27	1	Kühlblech groß	32601	32601	112601
6	28	1	Kühlblech klein	32602	32602	112602
6	29	3	Halbrundschrabe M 5 x 8 DIN 86-8 G	x	x	x
6	30	3	Sicherungsmutter blank M 5 — 5 S	x	x	x
6	31	2	Sechskantschraube M 5 x 10 DIN 933-8 G	x	x	x
6	32	2	Beilagscheibe 5,3 Ø DIN 125-St	x	x	x
6	33	1	Zylinderschraube M 5 x 80 DIN 84-4 D	x	x	x
6	34	1	Sicherungsmutter blank M 5 — 5 S	x	x	x
Auspuff						
6	35	1	Auspuffkrümmer	30716 a	30716 a	110710
6	36	1	Dichtung für Krümmer 26 DIN 71511	x	x	—
6	36	1	Dichtung für Krümmer 36 DIN 71511	—	—	x
6	38	2	Sechskantmutter M 8 DIN 934-Ms	x	x	x

x bei allen 3 Typen gleich
oder wird bei betr. Type verwendet
— entfällt für diese Type

Anbaugruppen

Elastische Kupplung auf Schwungradseite

7	1	1	Flansch-Untergruppe besteht aus Pos. Nr. 1 – 6	35702 U/3 B	35702 U/3 B	35702 U/6 B
7	1	1	Flansch	35702	x	x
7	2	3	Mitnehmerbolzen	165703 U	x	—
7	2	6	Mitnehmerbolzen	—	—	165703 U
7	3	3	Gummihülse	35703	35703	—
7	3	6	Gummihülse	—	—	35703
7	4	3	Beilagscheibe	A 2.528	A 2.528	—
7	4	6	Beilagscheibe	—	—	A 2.528
7	5	3	Beilagscheibe 13 DIN 125-St	x	x	—
7	5	6	Beilagscheibe 13 DIN 125-St	—	—	x
7	6	3	Sechskantmutter M 12 DIN 934-5 S	x	x	—
7	6	6	Sechskantmutter M 12 DIN 934-5 S	—	—	x
7	7	4	Innensechskantschraube M 10 x 25 DIN 912-8 G	x	x	x
7	8	4	Federring 10 Ateco	x	x	x
7	9	1	Gegenflansch	35701	35701	115701
7	9	1	Gegenflansch (für Eisemann)	108301	x	x
7	10	1	Gewindestift M 10 x 16 DIN 553-5 S	x	x	x

Elastische Kupplung auf Steuerseite

7	1	1	Flansch-Untergruppe m. 6 Bolzen *)	165701 a U/6 B	x	x
---	---	---	------------------------------------	----------------	---	---

Wellenstummel auf Schwungradseite

7	13	1	Wellenstummel 1 Paßfeder 8 x 7 x 63 DIN 6885	36301	x	x
7	14	4	Innensechskantschraube M 10 x 25 DIN 912-8 G	x	x	x
7	15	4	Federring 10 Ateco	x	x	x

x bei allen 3 Typen gleich
oder wird bei betr. Type verwendet
— entfällt für diese Type

*) bei Ersatz der beiden Zahnräder vom Motor E 89 F auf Kurbel- und Nockenwelle dürfen nur gehärtete Zahnräder mit der Teile Nr. 118402/118401 a verwendet werden!

Taf. Nr.	Pos. Nr.	Stück- zahl	B E N E N N U N G	Teil-Nummer für Type		
				E 80 G/FG/FL	E 85 G/FG/FL	E 89 G/FG/FL

Anbaugruppen

Wellenkupplung Md 4,3 mkg

7	16	1	Flansch	35802	x	x
7	17	4	Innensechskantschraube M 10 x 25 DIN 6912-8 G	x	x	x
7	18	4	Federring 10 Ateco	x	x	x
7	19	1	Zwischenflansch	35801 a	x	x
7	20	1	Ortlinghaus-Flanschkupplung Modell 100 — 15 Md 4,3 mkg	x	x	—
7	21	1	Ortlinghaus-Schaltvorrichtung Modell 202-15 mit Schaltring Modell 203 — 15	x	x	—
7	22	1	Aufnahmezapfen	35803 a	x	x
7	23	1	Ringrillenlager 6204 20 x 47 \varnothing x 14	x	x	x
7	24	2	Seeger-Außensicherung 20 x 1,2 DIN 471	x	x	x
7	25	4	Sechskantschraube M 10 x 30 DIN 933-8 G	x	x	x
7	26	4	Federring 10 Ateco	x	x	x

Wellenkupplung Md 10 mkg

7	19	1	Zwischenflansch	115801	x	x
7	20	1	Ortlinghaus-Flanschkupplung Modell 100/23 Md 10 mkg	x	x	x
7	21	1	Ortlinghaus-Schaltvorrichtung Modell 202/31 m. Schaltring Modell 203 - 31	x	x	x
7	22	1	Aufnahmezapfen	15802	x	x
7	23	1	Ringrillenlager 6206 30 x 62 \varnothing x 16 DIN 625	x	x	x
7	24	2	Seeger-Außensicherung 30 x 1,5 DIN 471	x	x	x
7	25	4	Sechskantschraube M 10 x 25 DIN 933-8 G	x	x	x
7	26	4	Federring 10 Ateco	x	x	x

x bei allen 3 Typen gleich
oder wird bei betr. Type verwendet
— entfällt für diese Type

Anbaugruppen

Kupplung für Fahrzeugmotoren

7	27	1	Anschlußflansch mit Spurlager Ugr. besteht aus Pos. Nr. 27 – 28	106422 U	x	x
7	27	1	Anschlußflansch	106422	x	x
7	28	1	Ring-Rillenger 20 x 47 \varnothing x 14 6204-2 RS DIN 625	x	x	x
7	29	3	Federring 10 Ateco	x	x	x
7	30	3	Innensechskantschraube M 10 x 30 DIN 912-8 G	x	x	x
7	31	1	F & S Kupplung K 180 komplett 1881 090 006 mit Kupplungsscheibe 1864 039 007 (Profil 18 x 23 x 3 DIN 5464/65) und Kugellager-Ausrücker 1859 012 010 mit 2 Formfedern 1805 041 100	x	x	x
7	32	6	Sechskantschraube M 8 x 15 DIN 933-8 G	x	x	x
7	33	6	Federring 8 Ateco	x	x	x
7	35	1	Gehäuse zur Anflanschkupplung Ugr. besteht aus Pos. Nr. 35 – 56	106401 a U	x	x
7	35	1	Gehäuse	106401 a	x	x
7	36	2	Keglwulstschmierkopf C 8 DIN 71412	x	x	x
7	37	1	Ausrückwelle	106406	x	x
7	38	1	Gabelhebel	106417 a	x	x
7	39	1	Stellring	106407 a	x	x
7	40	1	Rückholfeder	106420	x	x
7	41	3	Spannhülse 6 x 28 DIN 1481	x	x	x
7	42	3	Spannhülse 3,5 x 28 DIN 1481	x	x	x
7	43	1	Schalthebel	106414 b	x	x
7	44	1	Nabe zum Schalthebel	106425	x	x
7	45	2	Innensechskantschraube M 8 x 12 DIN 912-8 G	x	x	x
7	46	2	Federring 8 Ateco	x	x	x
7	47	1	Sechskantschraube mit Zapfen M 8 x 25 DIN 561-8 G	x	x	x

x bei allen 3 Typen gleich
oder wird bei betr. Type verwendet
— entfällt für diese Type

Taf. Nr.	Pos. Nr.	Stück- zahl	BENENNUNG	Teil-Nummer für Type		
				E 80 G/FG/FL	E 85 G/FG/FL	E 89 G/FG/FL

Anbaugruppen

7	48	1	Sechskantmutter M 8 DIN 934-5 S	x	x	x
7	49	1	Einstellplatte	106409	x	x
7	50	2	Sechskantschraube M 10 x 20 DIN 933-8 G	x	x	x
7	51	2	Beilagscheibe 10,5 DIN 125-St	x	x	x
7	52	1	Innensechskantschraube M 8 x 10 DIN 912-8 G	x	x	x
7	53	1	Steckerbstift 6 x 16 KS 4 DIN 1474-6 S	x	x	x
7	54	1	Schutzgitter	106423	x	x
7	55	5	Beilagplättchen	106412	x	x
7	56	5	Blindniete 4 x 15	x	x	x
7	57	1	Lagerflansch Ugr. besteht aus Pos. Nr. 57 — 65	106402 a U	x	x
7	57	1	Lagerflansch	106402 a	x	x
7	58	1	Kupplungswelle	106404 c	x	x
7	59	1	Rillenkugellager 35 x 80 x 21 6307-2 RS DIN 625	x	x	x
7	60	1	Seeger-V-Sicherung J 80 x 2,5 V	x	x	x
7	61	1	Seeger-Außensicherung 35 x 1,5 DIN 471	x	x	x
7	62	1	Beilagscheibe 11 x 45 \varnothing x 5	F 2 S 1000	x	x
7	63	1	Federring 10 Ateco	x	x	x
7	64	1	Sechskantschraube M 10 x 30 DIN 933-8 G	x	x	x
7	65	1	Paßfeder 10 x 8 x 50 DIN 6885	x	x	x
7	66	4	Innensechskantschraube M 10 x 25 DIN 912-8 G	x	x	x
7	67	6	Federring 10 Ateco	x	x	x
7	66a	6	Sechskantschraube M 10 x 65 DIN 931-8 G	x	x	x
7	69	1	Abdeckring	106424	x	x
7	70	6	Federring 6 Ateco			
7	71	6	Sechskantschraube M 6 x 8 DIN 933-8 G			
				} bei sehr stau- } bigem Betrieb } empfehlenswert		
Riemenscheiben						
7	72	1	Riemenscheibe 125 \varnothing	35901 a	x	x

x bei allen 3 Typen gleich
 oder wird bei betr. Type verwendet
 — entfällt für diese Type

Anbaugruppen

7	73	1	Riemenscheibe 150 Ø	35902 a	x	x
7	74	1	Riemenscheibe 175 Ø	35903 a	x	x
7	75	4	Sechskantschraube M 10 x 25 DIN 933-8 G	x	x	x
7	76	4	Federring 10 Ateco	x	x	x
Untersetzung mit ausrückbarer F & S Kupplung K 180 auf Schwungradseite						
7	27	1	Anschlußflansch mit Spurlager Ugr. besteht aus Pos. Nr. 27 – 28	106422 U	x	x
7	27	1	Anschlußflansch	106422	x	x
7	28	1	Rillenkugellager 20 x 47 Ø x 14 6204-2 RS DIN 625	x	x	x
7	29	3	Federring 10 Ateco	x	x	x
7	30	3	Innensechskantschraube M 10 x 30 DIN 912-8 G	x	x	x
7	31	1	F & S Kupplung K 180 komplett 1881 090 006 mit Kupplungsscheibe 1864 039 007 (Profil 18 x 23 x 3 DIN 5464/65) und Kugellager-Ausrücker 1859 012 010 mit 2 Formfedern 1805 041 100	x	x	x
7	32	6	Sechskantschraube M 8 x 15 DIN 933-8 G	x	x	x
7	33	6	Federring 8 Ateco	x	x	x
7	35	1	Gehäuse zur Anflansch-Kupplung Ugr. besteht aus Pos. Nr. 35 – 56	106401 aU	x	x
7	35	1	Gehäuse	106401 a	x	x
7	36	2	Kegelwulstschmierkopf C 8 DIN 71412	x	x	x
7	37	1	Ausrückwelle	106406	x	x
7	38	1	Gabelhebel	106417 a	x	x
7	39	1	Stellring	106407 a	x	x
7	40	1	Rückholfeder	106420	x	x
7	41	3	Spannhülse 6 x 28 DIN 1481	x	x	x
7	42	3	Spannhülse 3,5 x 28 DIN 1481	x	x	x

x bei allen 3 Typen gleich
oder wird bei betr. Type verwendet
— entfällt für diese Type

Anbaugruppen

7	43	1	Schalthebel	106414 b	x	x
7	44	1	Nabe zum Schalthebel	106425	x	x
7	45	2	Innensechskantschraube M 8 x 12 DIN 912-8 G	x	x	x
7	46	2	Federring 8 Ateco	x	x	x
7	47	1	Sechskantschraube mit Zapfen M 8 x 25 DIN 561-8 G	x	x	x
7	48	1	Sechskantmutter M 8 DIN 934-5 S	x	x	x
7	49	1	Einstellplatte	106409	x	x
7	50	2	Sechskantschraube M 10 x 20 DIN 933-8 G	x	x	x
7	51	2	Beilagscheibe 10,5 DIN 125-St	x	x	x
7	52	1	Innensechskantschraube M 8 x 10 DIN 912-8 G	x	x	x
7	53	1	Steckerbstift 6 x 16 KS 4 DIN 1474-6 S	x	x	x
7	54	1	Schutzgitter	106423	x	x
7	55	5	Beilagsplättchen	106412	x	x
7	56	5	Blindniete 4 x 15	x	x	x
7	57a	1	Lagerflansch Ugr. besteht aus Pos. Nr. 57 — 61	1110503 U	x	x
7	57a	1	Lagerflansch	1110503	x	x
7	58a	1	Antriebswelle	1110504	x	x
7	59	1	Rillen-Kugellager 35 x 80 x 21 6307-2 RS DIN 625	x	x	x
7	60	1	Seeger-V-Sicherung J 80 x 2,5 V	x	x	x
7	61	1	Seeger-Außensicherung 35 x 1,5 DIN 471	x	x	x
7	62	1	Beilagscheibe 11 x 45 Ø x 5	F 2 S 1000		
7	63	1	Federring 10 Ateco	x	x	x
7	64	1	Sechskantschraube M 10 x 25 DIN 933-8 G	x	x	x
7	65a	1	Scheibenfeder 6 x 11 DIN 6888	x	x	x
7	66	4	Innensechskantschraube M 10 x 25 DIN 912-8 G	x	x	x

x bei allen 3 Typen gleich
oder wird bei betr. Type verwendet
— entfällt für diese Type

Anbaugruppen

68	1	Untersetzungsgetriebe 1986 054 000 wahlweise: 2 : 1 (ins Langsame) 1 : 1,5 (ins Schnelle) 1 : 1,8 (ins Schnelle)	x	x	x
68 a	4	Stiftschraube M 10 x 95 DIN 939-5 D	x	x	x
68 b	4	Federring 10 Ateco	x	x	x
68 c	4	Sechskantmutter M 10 DIN 934-5 S	x	x	x
7	69	1 Abdeckring	Bei sehr 106424	x	x
7	70	6 Federring 6 Ateco	staubigem x	x	x
7	71	6 Sechskantschraube M 6 x 8 DIN 933-8 G	Betrieb x	x	x

**Mitnehmerklaue und Andrehkurbel bei
Riemenscheibenanbau auf Steuerseite**

7	77	1 Mitnehmerklaue	37901	x	x
7	78	2 Innensechskantschraube M 10 x 25 DIN 912-8 G	x	x	x
7	79	2 Innensechskantschraube M 10 x 30 DIN 912-8 G	x	x	x
7	80	1 Andrehkurbel Ugr.	37902 b U	x	x
7	81	1 Stützlagerplatte	37903	x	x

Abschleudersichere Andrehkurbel

7	82	1 Abstützung zur verlängerten Andrehkurbel	108601	x	x
7	83	3 Sechskantschraube M 10 x 35 DIN 933-8 G	x	x	x
7	84	3 Federring 10 Ateco	x	x	x
7	80	1 Verlängerte Andrehkurbel	108602 c U	x	x

Untersetzungsgetriebe 3 : 1 u. 4 : 1

8	1	1 Gehäuse Ugr. besteht aus Pos. Nr. 1 – 3 b	38001 U	x	x
8	1	1 Gehäuse	38001	x	x
8	2	1 Wellendichtring 70 x 85 \varnothing x 8 DIN 6503	x	x	x

x bei allen 3 Typen gleich
oder wird bei betr. Type verwendet
— entfällt für diese Type

Taf. Nr.	Pos. Nr.	Stück- zahl	BENENNUNG	Teil-Nummer für Type		
				E 80 G/FG/FL	E 85 G/FG/FL	E 89 G/FG/FL
Anbaugruppen						
8	3	1	Ringrillennlager 70 x 110 Ø x 13 16014 DIN 625	x	x	x
8	3a	1	Verschlußschraube z. Öleinfüllung	160113 a	x	x
8	3b	1	Dichtring	160123	x	x
8	4	1	Zahnrad zur Kurbelwelle	38004	38004	118402
8	5	1	Beilagscheibe	38005	x	x
8	6	1	Innensechskantschraube M 12 x 25 DIN 6912-8 G	x	x	x
8	7	1	Nabe z. Zahnrad an Kurbelwelle	38006	x	x
8	8	1	Zahnrad an Kurbelwelle Untersetzung 3 : 1	38003	x	x
8	8	1	Zahnrad an Kurbelwelle Untersetzung 4 : 1	38008	x	x
8	9	6	Innensechskantschraube M 8 x 20 DIN 912-8 G	x	x	x
8	10	6	Federring 10 Ateco	x	x	x
8	11	1	Ringrillennlager 30 x 62 Ø x 16 6206 DIN 625	x	x	x
8	12	1	Zahnrad zur Nockenwelle	siehe Tafel 5 Pos. Nr. 8	siehe Tafel 5 Pos. Nr. 8	118401 a
8	13	1	Zahnrad auf Nockenwelle (Unters. 3 : 1)	38002	x	x
8	13	1	Zahnrad auf Nockenwelle (Unters. 4 : 1)	38007	x	x
8	14	4	Innensechskantschraube M 10 x 30 DIN 912-8 G	x	x	x
8	15	4	Federring 10 Ateco	x	x	x
8	16	1	Deckel z. Gehäuse	10110	x	x
8	17	1	Dichtung z. Deckel	10111	x	x
8	18	6	Sechskantschraube M 8 x 15 DIN 933-8 G	x	x	x
8	19	6	Dichtung 9 x 14 Ø x 1	A 2.493	x	x
8	20	1	Mitnehmerklaue (bei Anbau einer Riemenscheibe ist anstelle der Mitnehmerklaue 118005 die Mit- nehmerklaue BSK 6389 vorgesehen)	118005	x	x
8	21	2	Innensechskantschraube M 10 x 25 DIN 912-8 G	x	x	x

x bei allen 3 Typen gleich
oder wird bei betr. Type verwendet
— entfällt für diese Type

Anbaugruppen

Untersetzungsgetriebe 1 : 1,45 auf Steuerseite

8	1	1	Steuergehäuse Ugr. besteht aus Pos. Nr. 1 – 3b	118001 U	x	x
8	1	1	Steuergehäuse	118001	x	x
8	2	1	Wellendichtring 70 x 85 \varnothing x 8 DIN 6503	x	x	x
8	3a	1	Verschlußschraube z. Öleinfüllung	160113 a	x	x
8	3b	1	Dichtring	160123	x	x
8	16	1	Lagerdeckel Ugr. besteht aus Pos. Nr. 16 und 2	118003 U	x	x
8	16	1	Lagerdeckel	118003	x	x
8	2	1	Wellendichtring 70 x 85 \varnothing x 8 DIN 6503	x	x	x
8	12	1	Zahnrad	118002	x	x
8	3	1	Zylinderrollenlager 35 x 72 \varnothing x 17 NJ 207	x	x	x
8	3	1	Ring-Rillenger 70 x 110 \varnothing x 13 16014 DIN 625	x	x	x
8	17	1	Dichtung zum Lagerdeckel	118004	x	x
8	10	6	Federring 8 Ateco	x	x	x
8	18	6	Sechskantschraube M 8 x 20 DIN 933-8 G	x	x	x
8	4	1	Zahnrad auf Kurbelwelle	118402	x	x
Durchgeführte Kurbelwelle						
8	1	1	Steuergehäuse mit Außenlager Ugr. besteht aus Pos. Nr. 1 – 3b	38801 U	x	x
8	1	1	Steuergehäuse mit Außenlager für Kraftabnahme von Kurbelwelle	38801	x	x
8	2	2	Wellendichtring 70 x 85 \varnothing x 8 DIN 6503	x	x	x
8	3a	1	Verschlußschraube z. Öleinfüllung	160113 a	x	x
8	3b	1	Dichtring zur Verschlußschraube	160123	x	x
8	4	1	Zahnrad zur Kurbelwelle für Kraftabnahme auf Steuerseite	38802	x	x
8	6	1	Innensechskantschraube M 12 x 50 DIN 912-8 G	x	x	x

x bei allen 3 Typen gleich
oder wird bei betr. Type verwendet
— entfällt für diese Type

Anbaugruppen

8	2	1	Usiring U 12,7 x 18 x 1,5	x	x	x
8	3	1	Ring-Rillenlager 70 x 110 \varnothing x 13 16014 DIN 625	x	x	x
Ölbad-Luftfilter						
8	23	1	Ölbad-Luftfilter 31 017 73 151	x	x	x
8	23	1	Ölbad-Luftfilter (bei Motoren über n = 2000) 31 020 74 251	—	—	x
8	24	1	Zwischenflansch	—	—	116001
8	25	1	Stiftschraube M 10 x 35 DIN 939-5 D	—	—	x
8	25	1	Stiftschraube M 10 x 70 DIN 938-5 D (nur bei Heizflansch)	—	—	x
8	26	1	Innensechskantschraube M 10 x 20 DIN 912-8 G	—	—	x
8	26	1	Innensechskantschraube M 10 x 55 DIN 912-8 G (nur bei Heizflansch)	—	—	x
8	27	1	Dichtung	32202	32202	B 1 S 662
8	28	2	Sechskantschraube M 10 x 20 DIN 933-8 G	x	x	—
8	29	2	Federring 10 Ateco	x	x	—
8	30	1	Sechskantmutter M 10 DIN 934-5 S	—	—	x
Anlaßer-Zahnkranz						
8	31	1	Zahnkranz	105201	x	x
8	32	4	Innensechskantschraube M 8 x 15 DIN 912-8 G (nur bei Schwungrad mit eingeg. Beschau felung)	—	—	x
8	32	4	Innensechskantschraube M 8 x 50 DIN 912-8 G (nur bei Schwungrad mit angebaurem Gebläsering)	x	x	—
8	33	4	Federring 8 Ateco	x	x	x

x bei allen 3 Typen gleich
oder wird bei betr. Type verwendet
— entfällt für diese Type

Anbaugruppen

Elektrische Ausrüstung

8	34	1	Bosch-Anlasser Nr. 0 001 307 007	x	x	x
8	35	2	Stiftschraube M 12 x 22 DIN 835-5 D	x	x	x
8	36	2	Federring 12 Ateco	x	x	x
8	37	2	Sechskantmutter M 12 DIN 934-5 S	x	x	x
8	38	1	Halter zur Lichtmaschine	105301 a	x	x
8	40	2	Stiftschraube M 10 x 30 DIN 835-5 D	x	x	x
8	41	2	Beilagscheibe 10,5 DIN 125	x	x	x
8	43	2	Sechskantmutter M 10 DIN 934-5 S	x	x	x
8	44	1	Bosch-Lichtmaschine 0 101 209 051	x	x	x
8	44a	1	Reglerschalter 1 190 215 015	x	x	x
8	44b	2	Sechskantschraube M 6 x 15 DIN 933-8 G	x	x	x
8	44c	1	Leitung v. Lichtmaschine D+ z. Reglerschalter D+	105312aU	x	x
8	44d	1	Leitung v. Lichtmaschine DF z. Reglerschalter DF	105313aU	x	x
8	44e	1	Leitung v. Lichtmaschine D z. Reglerschalter D	105314aU	x	x
8	45	1	Keilriemenscheibe auf Lichtmaschine	105303	x	x
8	46	2	Spannschelle SP 778.098/20	x	x	x
8	50	1	Keilriemenscheibe auf Nockenwelle	105302	x	x
8	51	2	Innensechskantschraube M 10 x 35 DIN 912-8 G	x	x	x
8	52	1	Keilriemen 10 x 950 DIN 2215	x	x	x
8	53	1	Glühkerze Beru 149 G (einpolig)	x	x	x
8	54	1	Anzeige-Widerstand Beru KOSK	x	x	x
8	55	1	Heizflansch HFH 83/36 i	x	x	x
8	56	1	Dichtung zum Heizflansch	32202	x	x
8	57	1	Glühanlaßschalter Bosch 0 343 008 003 mit 1 Zugknopf 3 343 231 070	x	x	x
8	58	1	Schaltkasten Hella 31/54	x	x	x
8	59	1	Lade-Anzeigelampe Hella 50/12 mit 1 Glühlampe 12 V 2 W	x	x	x

x bei allen 3 Typen gleich
oder wird bei betr. Type verwendet
— entfällt für diese Type

Anbaugruppen

8	60	2	Stiftschraube M 10 x 50 DIN 938-5 D	x	x	x
8	61	2	Federring 10 Ateco	x	x	x
8	62	2	Sechskantmutter M 10 DIN 934-5 S	x	x	x
8	63	1	Armaturenblech	107401	x	x
8	63	1	Armaturenblech (für zusätzlichen Anbau eines Fernthermometers)	107403	x	x

Z u b e h ö r

Auspuff

8	64	1	Auspuff-Schalldämpfer	R 1"	R 1"	R 1 1/4"
---	----	---	-----------------------	------	------	----------

Außenlager auf Steuerseite

9	1	1	Steuergehäuse für Außenlager	—	—	38401
9	1a	1	Verschlußschraube	—	—	160113 α
9	1b	1	Dichtring	—	—	160123
9	2	1	Wellendichtring 75 x 90 x 8 Ausführung BA	—	—	x
9	3	1	Zahnrad zur Kurbelwelle für Außenlager	—	—	118402
9	4	1	Zahnrad zur Nockenwelle für Außenlager	—	—	118401 α
9	5	1	Flanschwelle	—	—	38404
9	6	4	Innensechskantschraube M 10 x 30 DIN 912-8 G	—	—	x
9	7	4	Federring 10 Ateco	—	—	x
9	8	1	Zylinderrollenlager 30 x 72 Ø x 19 NJ 306 DIN 5412	—	—	x
9	9	1	Wellendichtring A 30 x 50 Ø x 12 DIN 6503	—	—	x
9	10	1	Paßfeder A 8 x 7 x 35 DIN 6885	—	—	x
9	11	1	Flanschnabe	—	—	38405
9	12	1	Gewindestift A M 10 x 15 DIN 914-8 G	—	—	x
9	13	4	Innensechskantschraube M 10 x 25 DIN 912-8 G	—	—	x
9	14	4	Federring 10 Ateco	—	—	x
Dekompressions-Automatik						
9		1	Welle z. Dekompressions-Ugr. besteht aus Pos. Nr. 16 — 21	30730 U	x	x

x bei allen 3 Typen gleich
oder wird bei betr. Type verwendet
— entfällt für diese Type

Taf. Nr.	Pos. Nr.	Stück- zahl	BENENNUNG	Teil-Nummer für Type		
				E 80 G/FG/FL	E 85 G/FG/FL	E 89 G/FG/FL
Anbaugruppen						
9	16	1	Welle	30730	x	x
9	17	1	Hebel	30731	x	x
9	18	1	Druckfeder	30734	x	x
9	19	1	Kappe	30732	x	x
9	20	1	Spannstift 5 x 12 DIN 1481	x	x	x
9	21	1	Zahnrad	30733	x	x
9	22	1	Spannstift 3 x 16 DIN 1481	x	x	x
9	23	1	Stift z. Dekompressionswelle	39404	x	x
9	24	2	Dichtring	39405	x	x
9	25	1	Blattfeder	39403	x	x
9	26	1	Sicherungsblech z. Blattfeder	39406	x	x
9	27	2	Sechskantschraube M 6 x 12 DIN 933-8 G	x	x	x
9	28	1	Stoßstange m. Bundknopf komplett Ugr. besteht aus Pos. Nr. 28 – 32	110908 U	x	x
9	29	1	Kappe	160908 a	x	x
9	30	1	Druckfeder	160909 a	x	x
9	31	1	Seeger-Sprengring SW 10	x	x	x
Drehzahl-Verstellung mit Rasten besteht aus Pos. Nr. 33 – 41						
9	33	1	Stellplatte (Leerlauf, n = 1700 u. 2000)	BSK 6428	x	x
9	33	1	Stellplatte (Leerlauf, n = 2000 u. 2500)	BSK 6479	x	x
9	34	1	Riegel	ASK 6478	x	x
9	35	1	Handhebel	ASK 4148	x	x
9	36	1	Sperrklinke	ASK 4056	x	x
9	37	1	Feder	ASK 4055	x	x
9	38	1	Sechskantschraube M 6 x 30 DIN 931-8 G	x	x	x
9	39	1	Sechskantmutter M 6 DIN 934-5 S	x	x	x
9	40	1	Zylinderkerbstift 3 x 12 DIN 1473-6 S	x	x	x
9	41	1	Zylinderstift 3 x 16 DIN 1473-6 S	x	x	x
9	42	1	Stellplatte (n = 1500 u. 2500)	BSK 6276	x	x
9	43	2	Zylinderkerbstift 3 x 12 DIN 1473-6 S	x	x	x
9	44	1	Stellplatte (n = 2400)	BSK 5445	x	x
9	45	1	Zylinderkerbstift 3 x 12 KS 5	x	x	x
9	46	1	Riemenschutz	117501 U	x	x

x bei allen 3 Typen gleich
oder wird bei betr. Type verwendet
— entfällt für diese Type